

Manuel d'utilisation

Scie à format

FKS 315-2000 E



Table des matières

1 Introduction	3
1.1 Garantie limitée.....	3
2 Sécurité	4
2.1 Symboles utilisés	4
2.2 Protections individuelles	4
2.3 Marquages de sécurité sur la machine	5
2.4 Dispositifs de sécurité	5
3 Utilisation conventionnelle	6
4 Données techniques	6
4.1 Plaque signalétique	7
5 Transport, emballage et stockage	7
5.1 Livraison et transport.....	7
5.2 Emballage	8
5.3 Stockage.....	8
6 Description de la machine	8
6.1 Machine	8
6.2 Livraison	9
7 Installation et branchement de la machine	9
7.1 Exigences pour le lieu d'installation	9
7.2 Installation	10
7.3 Connexion électrique	15
8 Utilisation de la scie à format	16
8.1 Scier avec la table coulissante	17
8.2 Scier avec la table de sciage.....	18
8.3 Positions de la butée.....	18
8.4 Réglage en hauteur.....	20
8.5 Réglage d'inclinaison	20
9 Nettoyage, entretien et réparation	20
9.1 Entretien après utilisation de la machine.....	20
9.2 Entretien et réparations	21
9.2.1 Remplacer la lame de scie	21
9.2.2 Remplacer la lame auxiliaire	22
9.2.3 Remplacer le couteau diviseur.....	22
9.2.4 Remplacer la courroie d'entraînement	23
9.2.5 Remplacer la courroie de la lame auxiliaire	23
9.2.6 Aligner le chariot coulissant.....	24
10 Résolution des pannes	25
11 Élimination et recyclage d'un appareil usagé	26
11.1 Mise hors service	26
11.2 Élimination des appareils électriques.....	26
11.3 Élimination des lubrifiants.....	26
12 Réclamations/garantie	26
13 Pièces détachées	28
13.1 Commande de pièces détachées.....	28
13.2 Dessins des pièces détachées FKS 315-2000 E	29
14 Schéma électrique	37
15 Déclaration de conformité CE	38

1 Introduction

Merci d'avoir acheté un produit Holzstar.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et vous familiariser avec la machine. Assurez-vous également que toute personne amenée à utiliser la machine aura au préalable lu et compris ce mode d'emploi. Gardez ce document toujours à proximité de la machine.



INFORMATION

Ce manuel contient des données concernant une installation sûre et adéquate, ainsi que l'utilisation et l'entretien de la machine. Le respect des consignes est indispensable pour assurer la sécurité des personnes et de la machine, et assure une gestion plus économique et une plus longue durée de vie de la machine.

Dans le chapitre consacré à l'entretien, nous détaillons les travaux d'entretien et les tests à effectuer régulièrement par l'utilisateur.

Les illustrations et informations existantes dans ce manuel peuvent parfois légèrement varier par rapport à votre machine. Le fabricant s'efforce constamment d'améliorer et de renouveler ses produits, c'est pourquoi des modifications visuelles et techniques peuvent apparaître, sans que celles-ci donnent lieu à un préavis. Nous nous réservons le droit à l'erreur et aux modifications.

S'il vous reste des questions après la lecture de ce manuel, veuillez prendre contact avec votre revendeur:

**VYNCKIER sa
Avenue Patrick Wagnon 7
7700 B-Mouscron**

1.1 Garantie limitée

Toutes les données et instructions de ce manuel ont été élaborées selon les normes et prescriptions en vigueur, l'état de la technique, ainsi que nos connaissances et notre longue expérience en la matière. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus aux raisons suivantes :

- Non-respect des instructions du manuel d'utilisation,
- Utilisation non conventionnelle de la machine,
- Utilisation de la machine par du personnel non qualifié,
- Transformations non autorisées sur la machine,
- Modifications techniques,
- Utilisation de pièces détachées non conformes.

Le produit que vous avez reçu peut différer légèrement des illustrations dans ce manuel, en raison de la présence d'options commandées, ou de modifications dues à une évolution technique récente.

Dans les obligations contractuelles, les conditions générales de production et les conditions de livraison du producteur, ainsi que les réglementations légales en vigueur à la date de conclusion du contrat sont valables.

2 Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu des règles de sécurité pour la protection des personnes et pour une utilisation sans problèmes de la machine. Dans chaque chapitre, vous trouverez des consignes de sécurité spécifiques à chaque opération.

2.1 Symboles utilisés

Consignes de sécurité

Dans ce manuel, les dangers éventuels et indications spécifiques sont indiqués au moyen de symboles:



AVERTISSEMENT : Danger immédiat pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION : Danger possible pouvant provoquer de légères blessures, ou des dommages à la machine ou à l'environnement.



INFORMATION : Conseils et recommandations pour un travail plus efficace et sans problèmes.

2.2 Protections individuelles

Les protections individuelles servent à assurer la sécurité et la santé du personnel pendant les travaux sur et avec la machine. Le personnel doit porter les protections individuelles recommandées pour chaque travail spécifique.

Les protections individuelles recommandées sont les suivantes :



Lunettes de sécurité

Les lunettes de sécurité protègent des projections de pièces et des éclaboussures.



Protection auditives

Les protections auditives protègent les oreilles de lésions pouvant être provoquées par un niveau sonore trop élevé.



Gants de protection

Les gants protègent les mains des bords tranchants, ainsi que des frottements, des écorchures ou de blessures plus graves.



Chaussures de sécurité

Les chaussures de sécurité protègent les pieds de blessures en cas de chute d'objets, et empêchent de déraiper sur un sol glissant.



Vêtements de travail

Les vêtements de travail sont des vêtements près du corps et avec une faible résistance à la traction.

2.3 Marquages de sécurité sur la machine

Sur la machine, vous pouvez voir ces différents marquages de sécurité (Fig. 1), dont vous devez toujours tenir compte :



Fig. 1 Marquages de sécurité :

- 1 Danger !
- 2 Tension électrique dangereuse
- 3 Risque d'écrasement des membres supérieurs
- 4 Liaison à la terre
- 5 Ne pas toucher
- 6 Consignes de sécurité

Les panneaux apposés sur la machine ne peuvent en aucun cas être enlevés. Un panneau manquant ou endommagé doit immédiatement être remplacé. Si un panneau est manquant ou endommagé, la machine doit être mise hors service jusqu'au remplacement du panneau concerné. Si un marquage de sécurité n'est pas lisible au premier regard, la machine doit être mise hors service jusqu'à ce qu'un nouveau panneau ait été installé.

2.4 Dispositifs de sécurité

Interrupteur principal

La machine FKS 315-2000 E est équipée d'un interrupteur principal avec arrêt par contact du genou.

Sur l'interrupteur principal, il y a un grand levier, qui peut stopper la machine pendant le processus de sciage par contact avec une partie du corps.



Fig. 2 Interrupteur principal

Interrupteur de sécurité du moteur

Dans le moteur de la machine, il y a un interrupteur thermique de sécurité, qui stoppe le moteur en cas de surcharge thermique.

Après que le problème a été résolu, et quand le moteur a refroidi, il peut être à nouveau mis en marche.

Interrupteur de sécurité du carter de protection

L'interrupteur de sécurité se trouve sous le carter de protection intérieur, qui doit être enlevé lors du remplacement de la lame. Lorsque le carter de protection n'est pas monté, l'interrupteur empêche le démarrage du moteur.



Fig. 3 Interrupteur de sécurité du carter de protection

Protection contre le recul de la pièce à usiner

Si nécessaire, la protection contre le recul de la pièce à usiner peut être montée sur la table coulissante, pour éviter le recul de la pièce pendant l'usinage.

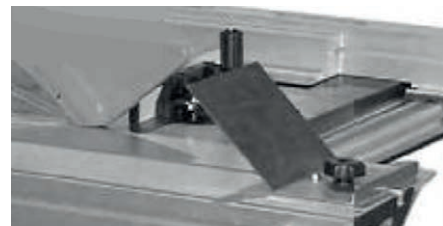


Fig. 4 Protection contre le recul de la pièce à usiner

3 Utilisation conventionnelle

La scie à format FKS 315-2000 E est conçue pour scier des plaques et des cadres sous divers angles de coupe réglables. Elle permet de travailler le bois massif, les panneaux d'aggloméré, les panneaux et profilés. En plus des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation de ce manuel, l'utilisation d'une lame de scie adaptée doit également être prise en compte. La machine n'est pas conçue pour le bois de chauffage. La machine doit être utilisée avec un dispositif d'aspiration. Elle est conçue pour un usage privé, pas pour un usage industriel. Une utilisation conventionnelle suppose aussi le respect de toutes les consignes de ce mode d'emploi. Tout autre usage de la machine est considéré comme utilisation non conventionnelle.



AVERTISSEMENT !

Danger en cas d'utilisation non conforme !

Une utilisation non conforme de la machine peut conduire à des situations dangereuses.

La garantie du fabricant est annulée en cas de modifications constructives ou techniques de la machine.


Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme de la machine.

4 Données techniques

Modèle	FKS 315-2000 E
Puissance moteur 400 V / 50 Hz	4,0 kW
Dimensions table	385 x 800 mm
Rallonge en fonte	440 x 800 mm
Rallonge en acier	440 x 800 mm
Rallonge arrière	310 x 500 mm
Chariot coulissant	2000 x 270 mm
Table coulissante	680 x 580 mm
Butée télescopique	1200 - 2200 mm
Diamètre lame de scie	315 mm
Vitesse lame de scie	4500 min ⁻¹
Profondeur de coupe maximale à 90 °	100 mm
Profondeur de coupe maximale à 45 °	80 mm
Longueur de coupe maximale avec table coulissante	2000 mm
Largeur de coupe maximale	1350 mm
Poids	275 kg

Niveau sonore fonctionnement à vide	85 dB (A)
Aspiration Carter de protection lame de scie Machine	Ø 40 mm Ø 100 mm
Vitesse d'aspiration minimale	20 m/s
Volume aspiré Carter de protection lame de scie Machine	140 m ³ /h 690 m ³ /h

4.1 Plaque signalétique

Scie à format		CE	
Modèle	FKS 315-2000 E	N° de série	
Numéro d'article	590 0317	Année de fabr.	
Puissance moteur	4,0 W	Connexion électrique	400 W
		<small>Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany</small>	

5 Transport, emballage et stockage

5.1 Livraison et transport

Livraison

Dès la livraison, contrôlez si la machine n'a pas subi de dégâts pendant le transport, si toutes les pièces sont présentes, et si aucune vis n'est desserrée. Comparez le contenu de l'emballage avec le bon de livraison. Si quelque chose manque ou est endommagé, signalez-le immédiatement au transporteur. Les plaintes tardives ne sont pas prises en compte.

Transport



DANGER DE MORT !

Lors du transport et du levage de la machine, tenez toujours compte de son poids. Assurez-vous que l'engin de levage est adapté au poids de la machine. Vérifiez que les sangles de levage sont suffisamment résistantes.

Utilisation d'un élévateur à fourche/engin de levage

La machine est fixée sur une palette, pour permettre son déplacement au moyen d'un élévateur à fourches ou un autre engin de levage. Utilisez un élévateur adapté au poids et aux dimensions de la machine.

5.2 Emballage

Tous les matériaux d'emballage et accessoires sont recyclables et doivent être rapportés dans un centre de tri.

Le bois de l'emballage doit être rapporté dans une entreprise spécialisée pour son élimination ou son recyclage.

Les cartons doivent être donnés lors de la collecte des papiers et cartons usagés.

Les feuilles et accessoires sont en polyéthylène (PE) ou en polystyrène (PS). Ces matériaux peuvent être réutilisés après traitement, si vous les apportez dans une entreprise de traitement des déchets.

Triez les emballages pour leur recyclage.

5.3 Stockage

La machine doit être soigneusement nettoyée, et stockée ensuite dans un endroit propre et sec, sans poussière et à l'abri du gel. Recouvrez la machine avec une bâche. La température ambiante doit se situer entre -25 °C et +55 °C.

6 Description de la machine

6.1 Machine

Les illustrations dans ce manuel servent à la bonne compréhension des instructions, et peuvent différer du produit réel.

1. Butée télescopique
2. Butée de matériel
3. Table coulissante
4. Chariot coulissant
5. Carter de protection de la lame avec raccord d'aspiration
6. Dispositif de serrage de la pièce à usiner
7. Réglage de l'angle de coupe
8. Tuyau d'aspiration avec support
9. Butée avec réglage fin et levier de blocage
10. Interrupteur MARCHE-ARRÊT
11. Volant de réglage hauteur de lame
12. Vis de réglage fin de la butée
13. Volant de réglage fin de l'angle d'inclinaison
14. Rouleau de transport

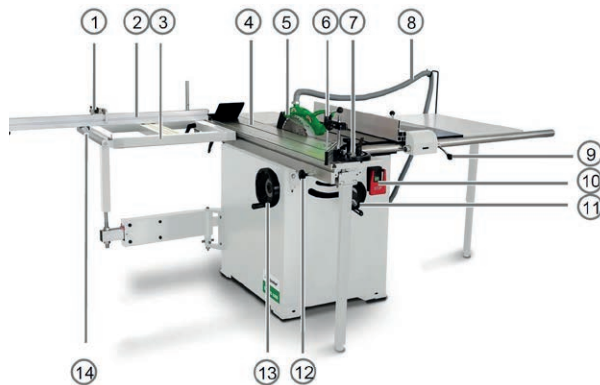


Fig. 6 Scie à format FKS 315-2000 E

Dispositif de coupe

- U. Couteau diviseur
 - V. Lame de scie
 - W. Lame auxiliaire
1. Vis de réglage lame auxiliaire
 2. Vis de blocage lame auxiliaire
 3. Réglage en hauteur lame auxiliaire

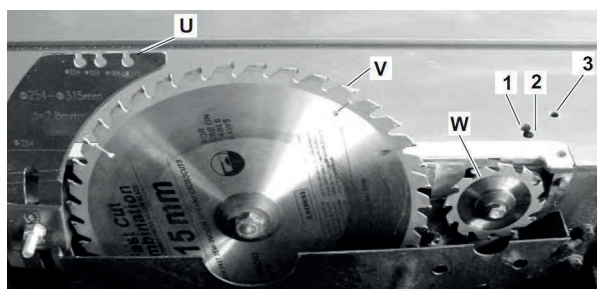


Fig. 7 Dispositif de coupe

6.2 Livraison

- Carter de protection de la lame de scie
- Tuyau d'aspiration entre le groupe lame de scie et la bouche d'aspiration
- Poussoir pièce à usiner
- Outils de montage : tournevis, clés Allen, clés mixtes en 2 clés de montage pour la lame de scie



Fig. 8 Outillage fourni

7 Installation et branchement de la machine

7.1 Exigences pour le lieu d'installation

La machine doit être installée sur un sol égal et résistant.

Le lieu d'installation doit répondre à certains critères :

- Le lieu d'installation ne peut pas subir de vibrations provoquées par des presses, rabots, etc.
- La machine doit être installée à une altitude maximale de 1000 m.
- La température ambiante doit se situer entre 5 ° et 40 °C.
- L'humidité de l'air maximale doit être de 50% à 40 °C.
- L'humidité de l'air maximale doit être de 90% à 20 °C.
- Le sol doit être préparé de façon que le réfrigérant ne puisse pas l'imprégner.
- La machine doit être installée dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Évitez les endroits où d'autres machines produisent de la poussière ou des copeaux.
- Vous devez prévoir un espace suffisant autour de la machine pour les personnes qui y travaillent et pour le matériel.
- L'espace de travail doit être bien éclairé.
- Un système d'aspiration doit être installé, avec une puissance d'aspiration minimale de 690 m³/h, une vitesse d'aspiration minimale de 20 m/s au raccord. Diamètre du tuyau 100 mm, longueur maximale du tuyau 4 m.

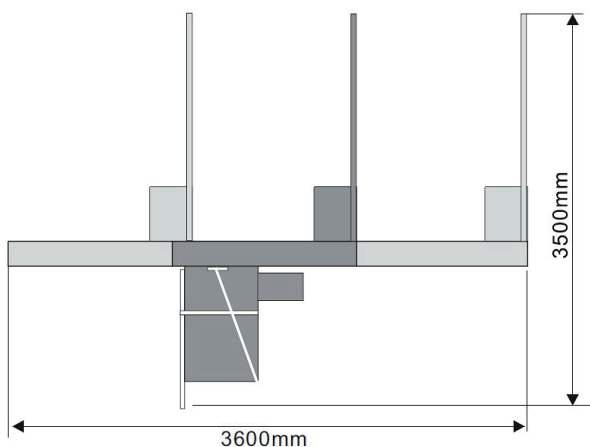






Fig. 9 Espace de travail

7.2 Installation

-  **ATTENTION !**
Risque de blessure si l'installation de la machine n'est pas bien stable. Contrôlez la stabilité de la machine et du sol.
-  **ATTENTION !**
Les pièces métalliques peuvent avoir des bords tranchants. Vérifiez toutes les pièces pour éviter les coupures.
-  **ATTENTION !**
Attention au poids de la machine. La machine doit être installée par deux personnes. Vérifiez que les dimensions et la capacité de charge des moyens de levage sont suffisantes.
-  **ATTENTION !**
Pour une plus grande stabilité de la machine, elle doit être ancrée au sol. Pour cela, la base de la machine est percée de 4 trous.

1. Enlevez le couvercle de la caisse de transport et positionnez la fourche de l'élevateur au-dessus de la machine.
2. Fixez des œillets de levage au pied de la machine, fixez les sangles de levage dans les œillets et placez les sangles sur la fourche de l'élevateur. Insérez un bloc de bois pour protéger l'interrupteur.
3. Soulevez la machine et transportez-la jusqu'au lieu d'installation. Avant de poser la machine au sol, placez quatre blocs de caoutchouc sous le châssis de la machine.



Fig. 10 Préparation pour le transport

Montage des rallonges

-  **ATTENTION !**
La table en fonte est lourde, elle pèse plus de 35 kg. Pour votre sécurité, veillez à utiliser des moyens de levage et des supports très solides.

1. Vissez la rallonge en fonte (seulement pour le modèle 35-2000) à la table principale avec 4 vis Allen et rondelles M8x20.
1. Contrôlez le centrage sur les coins et l'horizontalité de la table principale au moyen de blocs de bois et d'un niveau à eau. Vissez les 4 vis.
2. Vissez légèrement la rallonge en acier à la rallonge en fonte, centrez et alignez, puis serrez complètement les vis.



Fig. 11 Montage rallonge en fonte



Fig. 12 Montage rallonge en acier

Montage du rail de guidage de la butée

1. Insérez 4 vis Allen M10x80 dans la table principale et dans la rallonge. Sur chaque vis Allen, vissez légèrement 2 écrous M10.
2. Vissez les quatre vis dans le rail de guidage de 4-5 tours.
3. Serrez deux vis, pendant que vous alignez le rail de guidage parallèlement. Serrez les deux autres vis.

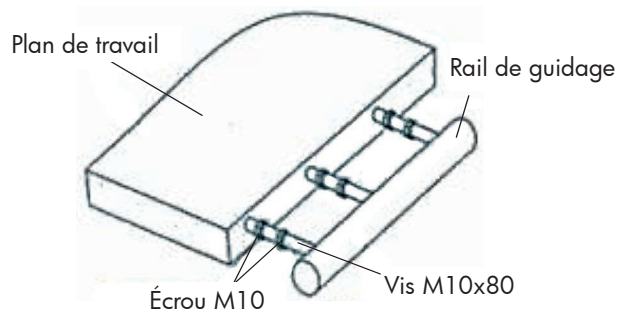


Fig. 13 Montage rail de guidage de la butée

Montage de la rallonge arrière

1. Vissez la rallonge arrière avec 3 vis Allen, écrous et rondelles M8x16 à l'arrière de la table principale. Vissez ensuite le support avec des vis M8x16 à la table et au châssis de la machine.
1. Positionnez la rallonge 0,5 mm plus bas que la table principale.



Fig. 14 Montage rallonge arrière

Montage des volants, butées et supports

1. Montez le volant pour le réglage en hauteur (1) de la lame de scie et le volant pour l'inclinaison de la lame (2) sur les axes correspondants. Vissez ensuite la vis de blocage (3) au volant pour le réglage en hauteur.
2. Vissez le bras pivotant avec 4 vis Allen M8x30 sur le châssis de la machine. Le bras doit être bien horizontal.
3. Placez le support de la table coulissante (A) sur le bras pivotant et vissez l'écrou à la main. Le support doit encore être aligné.

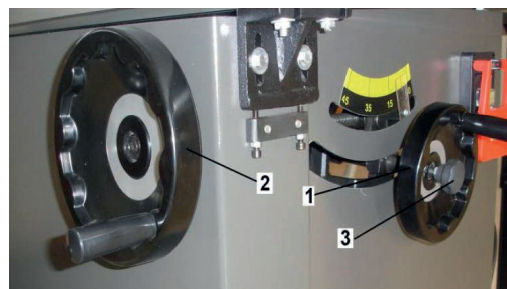


Fig. 15 Montage volants

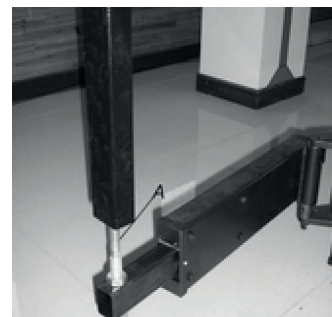


Fig. 16 Montage bras pivotant

4. Insérez deux vis dans les rainures inférieures du support du chariot coulissant et vissez le chariot coulissant au support avec deux vis.

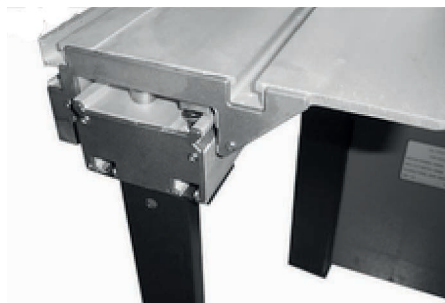


Fig. 17 Montage chariot coulissant

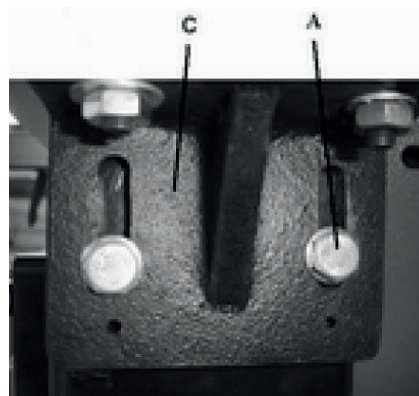


Fig. 18 Montage support du chariot coulissant

5. Vissez le pied au support du chariot coulissant.
6. Pour régler le niveau du chariot coulissant, mettez une butée sur la table principale et sur le chariot coulissant. Dévissez les Vis Allen A (Fig. 18), réglez le niveau du chariot coulissant et resserrez les vis.
7. Montage de la poignée D (Fig. 20) sur le chariot coulissant : Insérez l'écrou en T M12x1,75 dans la rainure du chariot coulissant. Placez la poignée et vissez-la avec une clé mixte SW 17.
8. Insérez la vis de blocage E (Fig. 20) dans le chariot coulissant et serrez-la avec un écrou M10 sur le côté situé en face.



Fig. 19 Montage du pied

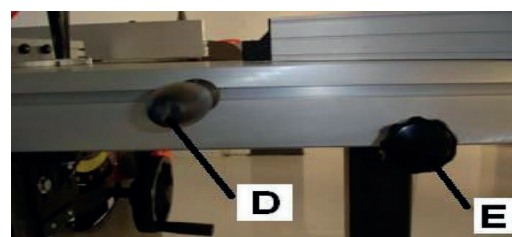


Fig. 20 Montage poignée et vis de blocage

Montage de la table coulissante et des butées

1. Insérez deux boulons M8x70 dans la rainure latérale du chariot coulissant, tenez la table coulissante contre le chariot et fixez-le avec deux écrous à ailettes.
2. Vissez la table coulissante au support B (Fig. 21) avec deux vis Allen M6x30, réglez avec 4 écrous M12 sur chariot coulissant (C, Fig. 21) et serrez les écrous.
3. Insérez la butée dans l'ouverture avant ou arrière, alignez et fixez-la avec l'étau.

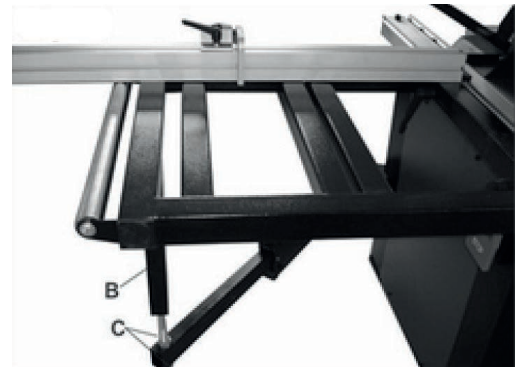


Fig. 21 Montage table coulissante

4. Placez la butée de longueur D sur la butée et bloquez avec l'étau.
5. Insérez un écrou en T dans la rainure du guide de la butée et montez l'étau E.

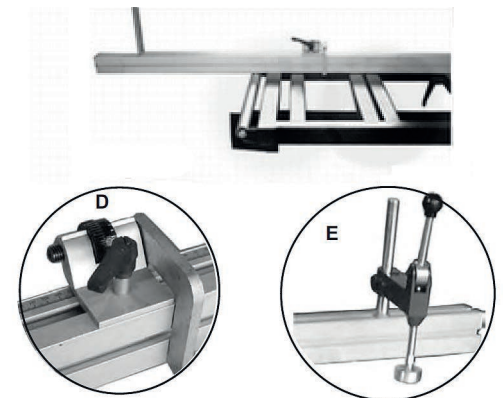


Fig. 22 Montage butée et étau

6. Mettez la butée d'angle avec l'étau sur le chariot coulissant, poussez aussi loin que possible vers l'avant et bloquez avec l'étau.



Fig. 23 Montage butée d'angle

Montage du raccord d'aspiration et de carter de protection

1. Vissez le raccord d'aspiration dans le bas à l'arrière de la machine avec 4 vis cruciformes, écrous et rondelles M6x12 (placez les écrous du côté intérieur).



Fig. 24 Montage raccord d'aspiration

2. Vissez le carter de protection de la lame de scie.

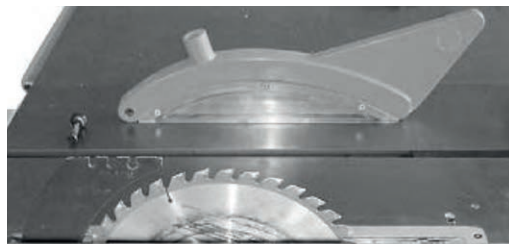


Fig. 25 Montage carter de protection

3. Vissez le guide du tuyau à l'arrière de la table en acier avec 2 vis Allen, rondelles et écrous M6x20 (placez les écrous du côté intérieur de la table).



Fig. 26 Montage guide du tuyau

Montage du tuyau d'aspiration

1. Fixez le tuyau d'aspiration de 40 mm avec un collier au carter de protection de la lame de scie, insérez ensuite le tuyau dans le guide du tuyau. Veillez à ce que le tuyau bouge librement et que la distance jusqu'à la surface de travail est suffisante.
2. Fixez l'autre extrémité du tuyau avec un collier sur le raccord d'aspiration au châssis de la machine.
3. Fixez le tuyau d'aspiration de 100 mm avec un collier au raccord d'aspiration dans le châssis de la machine. Fixez l'autre extrémité avec un collier à la bouche d'aspiration du dispositif d'aspiration.

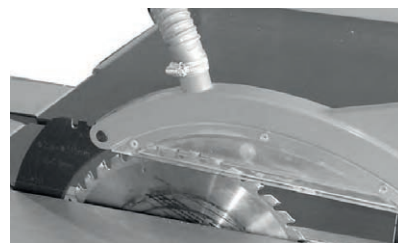


Fig. 27 Montage tuyau d'aspiration



ATTENTION !
Pour une plus grande stabilité de la machine, elle doit être ancrée au sol. Pour cela, la base de la machine est percée de 4 trous.



Fig. 28 Montage tuyau d'aspiration

Montage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence

1. Sortez l'interrupteur du support (1) et dévissez le couvercle jaune du boîtier (2).
2. Enlevez les deux vis autotaraudeuses du boîtier noir du bouton d'arrêt d'urgence (3) et insérez-les dans les trous du boîtier. Mettez le boîtier sur le dessus de la machine (4) et vissez-le avec les vis autotaraudeuses (5).
3. Vissez le couvercle jaune sur le châssis de la machine (6).

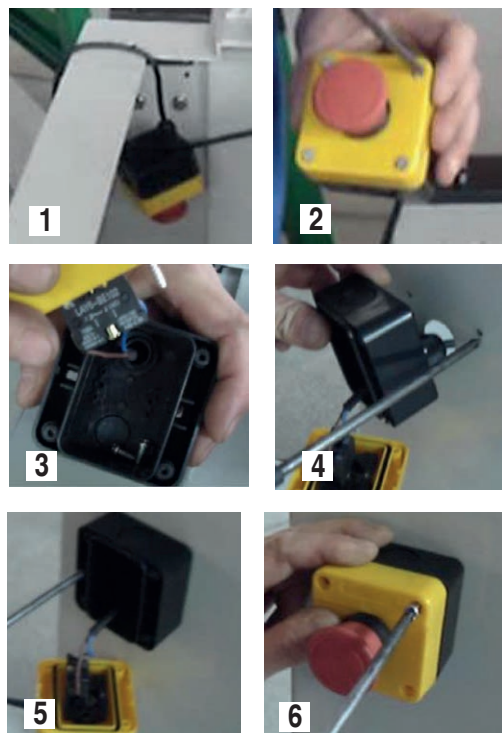


Fig. 29 Montage interrupteur d'arrêt d'urgence

7.3 Connexion électrique



ATTENTION !

Danger de mort par électrocution !

En cas de contact avec des parties sous tension, il existe un danger de mort. Des composants électriques sous tension peuvent avoir des mouvements incontrôlés et peuvent provoquer de graves blessures.



ATTENTION !

Tous les travaux à l'installation électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.



ATTENTION !

Le branchement des 3 phases doit se faire de telle façon que la lame de scie tourne dans le sens de la flèche sur le châssis de la machine.

Veillez à ce que les caractéristiques du réseau électrique (tension, fréquence, fusible) correspondent aux données sur la plaque signalétique du moteur.

Exigences pour le réseau électrique :

- Protection contre la surtension et la sous-tension
- Écart de tension par rapport à la valeur nominale : 0,9-1,1
- Écart de fréquence par rapport à la valeur nominale : 0,99-1,01
- Fusible : 16A

1. Vérifiez que la machine est éteinte.
2. Branchez la machine au réseau électrique et vérifiez le sens de rotation du moteur. S'il ne tourne pas dans le bon sens, inversez deux phases.

8 Utilisation de la scie à format



ATTENTION !

Danger de mort par électrocution !

En cas de contact avec des parties sous tension, il existe un danger de mort. Des composants électriques sous tension peuvent avoir des mouvements incontrôlés et peuvent provoquer de graves blessures.

Avant de commencer les opérations de réglage, débranchez la machine.



ATTENTION !

Danger de mort !

Il existe un danger de mort pour l'utilisateur et les autres personnes si les indications suivantes ne sont pas respectées :

- La machine ne peut être utilisée que par du personnel qualifié.
- L'opérateur ne peut pas travailler avec la machine s'il est sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- L'opérateur ne peut pas travailler avec la machine s'il est très fatigué ou qu'il souffre d'une maladie pouvant diminuer sa capacité de concentration.
- La machine ne peut être commandée que par un seul opérateur. Les autres personnes doivent rester à l'écart de l'espace de travail.



ATTENTION !

Risque d'écrasement !

En cas d'utilisation non conforme de la machine, il existe un risque de blessure des membres supérieurs.



Portez des protections auditives !



Portez des lunettes de sécurité !



Portez des gants de protection !



Portez des vêtements de travail !

Avec la table coulissante de la scie à format, des pièces de grandes dimensions peuvent être découpées, dans les contraintes inévitables avec une table stationnaire.

De plus, la scie peut être utilisée comme une scie traditionnelle pour découper des pièces plus petites.

Positions de travail

Deux positions de travail sont possibles :

A: Travailler à la table coulissante

B: Travailler à la table principale

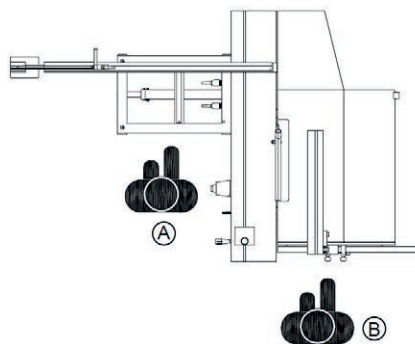


Fig. 30 Positions de travail

Plaque de retenue de la pièce à usiner

Avant le processus de sciage, placez la plaque de retenue dans une position adéquate par rapport à la pièce à usiner, pour éviter le recul de la pièce pendant le sciage.

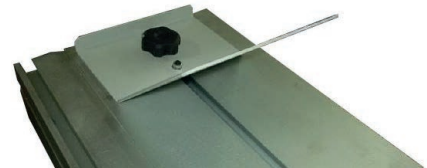


Fig. 31 Plaque de retenue

Interrupteur MARCHE-ARRÊT



Fig. 32 Interrupteur MARCHE-ARRÊT FKS 315-2000 E

8.1 Scier avec la table coulissante

1. Montez la table coulissante sur le chariot coulissant.
2. Amenez la table coulissante à l'extrémité du chariot.
3. Insérez la butée dans l'ouverture avant du guide, alignez et fixez-la avec le levier de blocage.
4. Réglez la butée latérale à la largeur de coupe souhaitée.



Fig. 33 Sciage avec chariot coulissant



ATTENTION !

Si la pièce à usiner dépasse de plus de 1200 mm à gauche de la lame de scie, le guide de la butée doit être allongé.

5. Mettez la pièce à usiner sur la table de sciage, montez l'étau et fixez la pièce à usiner.
6. Mettez le système d'aspiration en marche, allumez la scie et effectuez le processus de sciage.



Fig. 34 Réglage levier de blocage

8.2 Scier avec la table de sciage

1. Amenez la table coulissante hors de la zone de coupe et fixez le chariot coulissant en position stationnaire.
2. Réglez la butée à la largeur de coupe souhaitée.
3. Mettez la pièce à usiner sur la table de sciage.
4. Mettez le système d'aspiration en marche, allumez la scie et effectuez le processus de sciage.



Fig. 35 Scier avec la table de sciage

8.3 Positions de la butée

Si la butée est montée en position avant, la scie à format peut couper des pièces de plus grandes dimensions.

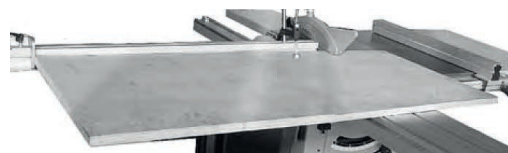


Fig. 36 Butée en position avant

Si la butée est montée en position arrière, la scie à format peut couper des pièces de plus petites dimensions.



Fig. 37 Butée en position arrière

La butée d'angle permet d'effectuer des coupes en onglet.

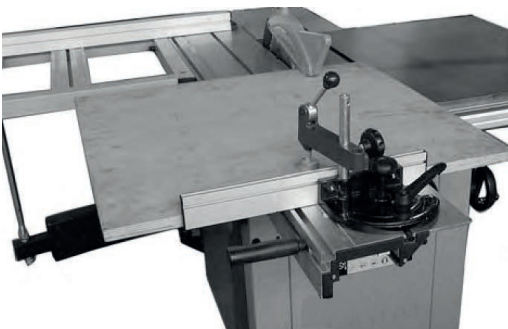


Fig. 38 Butée d'angle pour la coupe d'onglet

La butée peut également servir d'instrument de mesure pour la taille de la découpe.

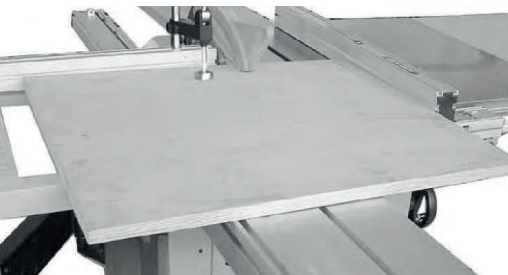


Fig. 39 Butée comme instrument de mesure

Pour scier en angle, il y a des échelles sur la table coulissante, aussi bien pour travailler avec la butée avant que pour travailler avec la butée arrière.

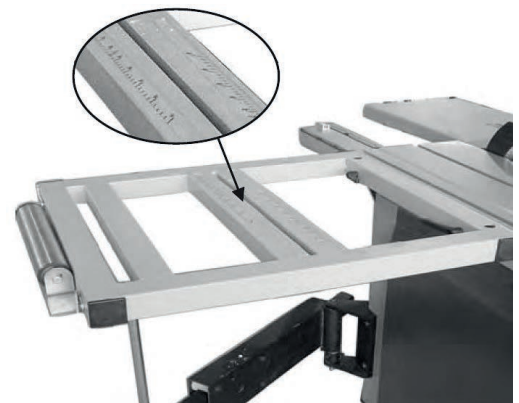


Fig. 40 Échelles pour la coupe d'onglet

Sur la butée d'angle, il y a aussi des échelles pour effectuer des coupes d'onglet.

Procédez de la façon suivante :

1. Montez la butée sur la table coulissante.
2. Réglez la butée sous l'angle souhaité et fixez-la avec le levier de blocage.
3. Réglez la butée latérale en fonction de la longueur de la pièce qui doit être coupée.
4. Mettez la pièce sur la table de sciage, montez l'étau et fixez la pièce.
5. Mettez le système d'aspiration en marche, allumez la scie et effectuez le processus de sciage.



Fig. 41 Échelles pour la coupe d'onglet



Fig. 42 Coupe d'onglet avec butée

Procédez comme suit pour la coupe d'onglet avec la butée d'angle :

1. Montez la butée d'angle sur le chariot coulissant.
2. Réglez la butée sous l'angle souhaité et fixez-la avec le levier de blocage.
3. Mettez la pièce sur la table de sciage et fixez-la avec l'étau.
4. Mettez le système d'aspiration en marche, allumez la scie et effectuez le processus de sciage.

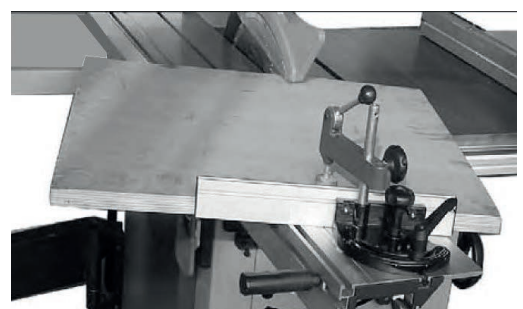


Fig. 43 Coupe d'onglet avec butée d'angle

8.4 Réglage en hauteur

1. Desserrez le levier de blocage du volant pour le réglage en hauteur de la lame de scie.
2. Réglez la lame à la hauteur souhaitée avec le volant et bloquez le volant avec le levier de blocage.



Fig. 44 Réglage en hauteur lame de scie

8.5 Réglage d'inclinaison

1. Desserrez le levier de blocage du volant pour l'angle d'inclinaison de la lame de scie (Fig. 44, gauche).
1. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame de scie comme souhaité, en vous aidant de l'échelle (Fig. 44, droite). Bloquez le volant avec le levier de blocage.

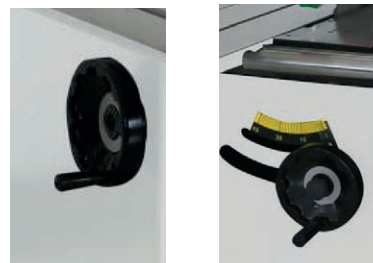


Fig. 45 Angle d'inclinaison lame de scie

9 Nettoyage, entretien et réparation



ATTENTION !

Danger de mort par électrocution !

En cas de contact avec des parties sous tension, il existe un danger de mort. Des composants électriques sous tension peuvent avoir des mouvements incontrôlés et peuvent provoquer de graves blessures.

Avant de commencer les opérations de nettoyage, entretien et réparations, débranchez la machine.

9.1 Entretien après utilisation de la machine



Portez des gants !



ATTENTION !

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent agressif. Il pourrait endommager, voire détruire la machine.

1. Débranchez la machine.
2. Videz le système d'aspiration et nettoyez-le.
3. Enlevez les copeaux et la poussière de la machine avec un aspirateur et nettoyez la machine avec un chiffon et/ou de l'air comprimé (portez des lunettes de protection !). Les rails de guidage en particulier doivent rester bien propres.
4. Traitez toutes les surfaces non peintes avec un spray antirouille.
5. Vérifiez que les dispositifs de sécurité et la lame de scie ne sont pas endommagés. Effectuez les réparations nécessaires. Ce faisant, respectez toutes les consignes de sécurité.

6. Contrôlez régulièrement la machine et remplacez les pièces nécessaires :
 - Vis et écrous desserrés,
 - Interrupteurs usés ou endommagés,
 - Lame de scie usée ou endommagée,
 - Carter de protection de la lame usé ou endommagé.
7. Vérifiez tous les 3 mois, et tous les mois en cas d'utilisation quotidienne les courroies d'entraînement, et remplacez-les si elles sont usées ou endommagées.



ATTENTION !

Les roulements sont fermés et graissés. Ils ne nécessitent aucun entretien pendant la durée de vie normale de la machine. Les surfaces des roulements doivent être maintenue dans un état de propreté impeccable, pour un bon fonctionnement de la machine.

9.2 Entretien et réparations

L'entretien et les réparations doivent être effectués par du personnel qualifié. Si la machine ne fonctionne par correctement, contractez le service technique de votre revendeur.

Après l'entretien ou une réparation, tous les dispositifs de sécurité et carter de protection doivent être remis en place.

9.2.1 Remplacer la lame de scie



Portez des gants !



ATTENTION !

Dimensions de la lame : 315 x 30 3 mm (diamètre extérieur, diamètre intérieur, épaisseur)



ATTENTION !

À chaque changement d'épaisseur de lame, un couteau diviseur de bonnes dimensions et une lame auxiliaire correspondante doivent être montés.

1. Débranchez la machine.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame sur 0° (90° par rapport à la table de sciage) et amenez la lame aussi loin que possible vers le haut.
3. Poussez le chariot coulissant autant que possible vers la droite, dévissez les deux vis M6x12 et enlevez le carter de protection de la lame.
4. Enlevez le cache de la table.
5. Insérez la goupille dans le trou du côté intérieur de la bride de la lame de scie pour bloquer la lame. Dévissez l'écrou de la lame de scie dans le sens horaire avec la clé.
6. Enlevez la bride et la lame de scie.
7. Placez la nouvelle lame avec la bride et l'écrou sur l'axe et vissez l'écrou (dans le sens antihoraire).
8. Vérifiez qu'un couteau diviseur aux bonnes dimension ainsi qu'une lame auxiliaire adaptée ont bien été montés et alignés avec la lame.
9. Réinstallez le carter de protection de la lame.

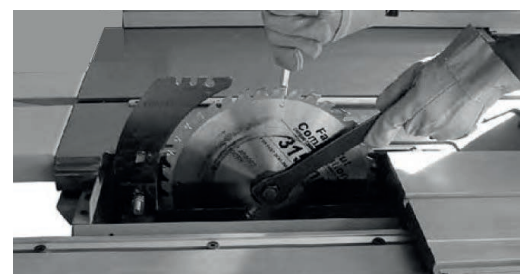


Fig. 46 Dévisser la lame de scie

9.2.2 Remplacer la lame auxiliaire



Portez des gants !



ATTENTION !

Dimensions de la lame : 90 x 20 x 3 mm (diamètre extérieur, diamètre intérieur, épaisseur)



ATTENTION !

À chaque changement d'épaisseur de lame, un couteau diviseur de bonnes dimensions et une lame auxiliaire correspondante doivent être montées.

1. Débranchez la machine.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame sur 0° (90° par rapport à la table de sciage) et amenez la lame aussi loin que possible vers le haut.
3. Poussez le chariot coulissant autant que possible vers la droite, dévissez les deux vis M6x12 et enlevez le carter de protection de la lame.
4. Enlevez le cache de la table.
5. Insérez la goupille dans le trou du côté intérieur de la bride de la lame auxiliaire pour bloquer la lame. Dévissez l'écrou de la lame auxiliaire dans le sens horaire avec la clé.



Fig. 47 Dévisser la lame auxiliaire

6. Dévissez la vis de serrage A. Le réglage latéral se fait avec la vis de réglage B, le réglage en hauteur avec la vis de réglage C. Réglez la lame auxiliaire de telle manière qu'elle se trouve sur une ligne avec la lame principale. Revissez la vis de serrage A.

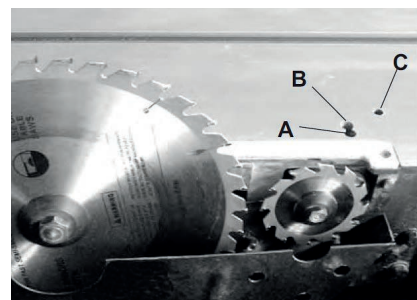


Fig. 48 Aligner la lame auxiliaire

9.2.3 Remplacer le couteau diviseur

1. Débranchez la machine.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame sur 0° (90° par rapport à la table de sciage) et amenez la lame aussi loin que possible vers le haut.
3. Poussez le chariot coulissant autant que possible vers la droite, dévissez les deux vis M6x12 et enlevez le carter de protection de la lame.
4. Dévissez le boulon de fixation du couteau diviseur et enlevez le couteau diviseur.
5. Placez le nouveau couteau diviseur et serrez-le légèrement.

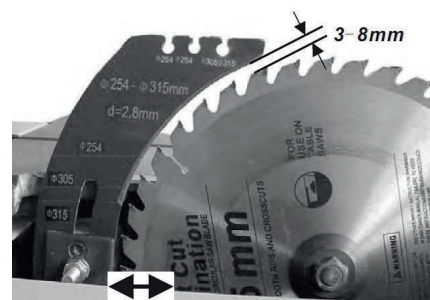


Fig. 49 Aligner le couteau diviseur

**ATTENTION !**

Le couteau diviseur est partiellement structuré. La partie structurée doit se trouver sous la table de sciage. Le boulon de fixation est inséré dans un trou oblong, pour que la distance horizontale par rapport à la lame de scie puisse être modifiée.

6. Vissez le couteau diviseur à une distance de 3 à 8 mm par rapport à la lame de scie.
7. Fixez le carter de protection de la lame de scie.

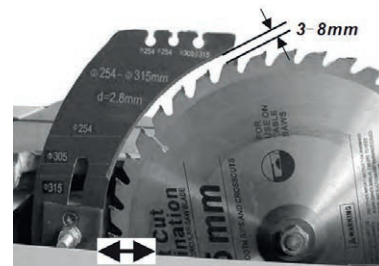


Fig. 50 Distance entre le couteau diviseur et la lame de scie

9.2.4 Remplacer la courroie d'entraînement

1. Débranchez la machine.
2. Démontez la lame comme décrit dans «Remplacer la lame de scie».
3. Démontez le bac à copeaux en dévissant les 3 vis M8x18.

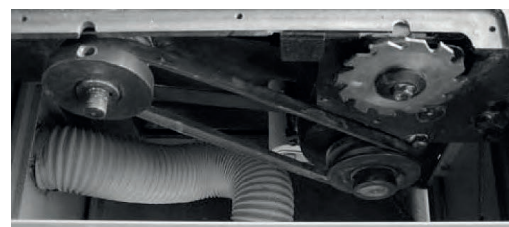


Fig. 51 Remplacer la courroie

**ATTENTION !**

Quand les vis M8x18 du bas sont enlevées, l'angle d'inclinaison bascule à 30°, quand les vis M8x18 du haut sont enlevées, l'angle d'inclinaison bascule à 0°.

4. Dévissez les 4 vis du couvercle et enlevez-le.
5. Dévissez les 4 vis Allen M8x40 A et la vis de serrage B du moteur. Détendez la courroie et enlevez-la.
6. Placez la nouvelle courroie et remontez la scie en sens inverse.

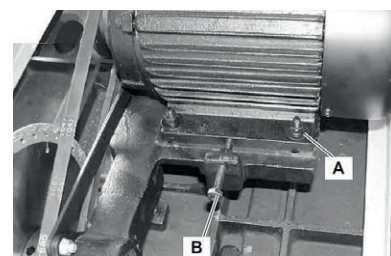


Fig. 52 Dévisser les vis du moteur

9.2.5 Remplacer la courroie de la lame auxiliaire

1. Débranchez la machine.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame sur 0° (90° par rapport à la table de sciage) et amenez la lame aussi loin que possible vers le haut.
3. Dévissez les 4 vis du couvercle droit et enlevez le couvercle.
4. Poussez le rouleau de serrage aussi loin que possible dans la direction de la flèche.
5. Remplacez la courroie usée par une nouvelle et remontez la scie en sens inverse.

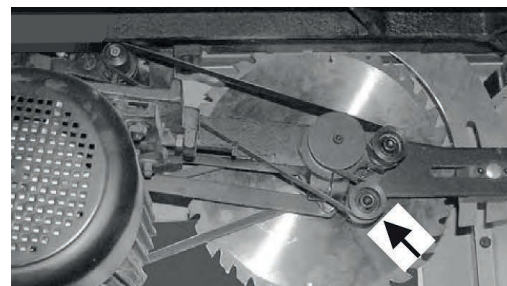


Fig. 53 Remplacer la courroie de la lame auxiliaire

9.2.6 Aligner le chariot coulissant



ATTENTION !

Pour ce travail, en plus des outils fournis, vous aurez besoin d'une règle de précision, d'un marqueur et de l'aide de deux personnes.

1. Débranchez la machine.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de la lame sur 0° (90° par rapport à la table de sciage) et amenez la lame aussi loin que possible vers le haut.
3. Marquez le milieu de la lame de scie avec le marqueur.
4. Poussez le chariot coulissant en position finale jusqu'à la marque sur la lame de scie.
5. Poussez le chariot coulissant jusqu'à l'autre position finale et mesurez avec une règle de précision la distance entre la position finale et la marque sur la lame de scie. Lorsque la distance est la même des deux côtés, le chariot coulissant est parallèle à la lame de scie. Si les distances sont différentes, continuez avec l'étape 6.
6. Poussez l'extrémité du chariot coulissant à régler devant la lame de scie.
7. Desserrez les vis Allen et réglez le support du chariot coulissant, jusqu'à ce que la distance soit la même des deux côtés.
8. Vissez les vis Allen pour bloquer le support. Serrez les vis qui fixent le chariot coulissant au châssis.

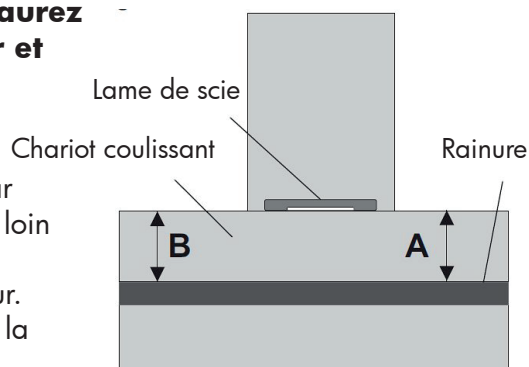


Fig. 54 Aligner le chariot coulissant

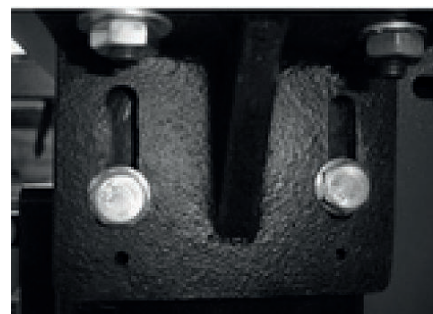


Fig. 55 Réglage du support du chariot coulissant

10 Résolution des pannes

Pannes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne tourne pas	Pas de tension sur le réseau ou câble d'alimentation défectueux	Faites vérifier le branchement par un électricien
Le moteur tourne, mais la lame ne tourne pas	Courroie d'entraînement déchirée	Remplacez la courroie d'entraînement
Le moteur chauffe	Court-circuit	Débranchez la machine et faites-la réparer par un technicien
	Surcharge du moteur	Vérifiez si la lame est adaptée au matériau. Vérifiez si la lame est encore assez affûtée. Éteignez la machine pour une pause et laissez refroidir le moteur.
La vitesse de la lame est trop basse	Moteur défectueux	Faites vérifier le moteur par un technicien
	Tension du réseau trop basse	Faites vérifier la tension du réseau par un technicien
En charge, la lame de scie ne tourne pas sagement	Courroie d'entraînement pas assez tendue	Vérifiez la tension de la courroie
La lame de scie ne tourne pas ou s'arrête quand elle est en charge	Courroie d'entraînement pas assez tendue	Vérifiez la tension de la courroie
La scie vibre, la lame frappe	La lame ne correspond pas aux spécifications	Vérifiez si les spécifications de la lame correspondent aux données techniques
	La lame n'est pas bien fixée	Serrez bien les vis de fixation
	Lame de scie défectueuse	Contrôlez la lame et remplacez-la si nécessaire
Coupe pas nette sous 45° ou 90°	Butées pas bien alignées	Vérifiez l'angle d'inclinaison de la lame et alignez les butées
	Indication d'angle pas bien réglée	Contrôlez la lame avec un angle standard et réglez l'indication d'angle
La pièce est repoussée par la lame de scie	Butées mal réglées	Alignez les butées
	Couteau diviseur pas bien aligné avec la lame de scie	Alignez le couteau diviseur avec la lame de scie
	Lame de scie défectueuse	Remplacez la lame
Le temps de freinage de la scie est supérieur à 10 secondes	Courroie détendue	Tendez la courroie ou remplacez-la si elle est usée

11 Élimination et recyclage d'un appareil usagé

Dans votre intérêt et celui de l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine ne soient évacués que de la manière et par les voies prévues et autorisées.

11.1 Mise hors service

Les appareils dont vous ne souhaitez plus vous servir doivent être immédiatement mis hors service dans les règles de l'art pour éviter toute utilisation abusive ultérieure et pour exclure tout risque pour les personnes et l'environnement.

- Retirez de l'appareil tous les agents d'exploitation constituant un risque pour l'environnement.
- Le cas échéant, démontez la machine en sous-groupes et composants maniables et utilisables.
- Dirigez les composants de la machine et les agents d'exploitation vers les voies d'évacuation prévues.

11.2 Élimination des appareils électriques

Les appareils électriques contiennent une multitude de matériaux réutilisables ainsi que des composants nocifs pour l'environnement.

Faites en sorte que ces composants soient évacués à l'état trié et dans les règles de l'art.

En cas de doute, veuillez vous adresser à votre service communal d'évacuation des déchets.

Le cas échéant, faites appel à une entreprise spécialisée dans l'évacuation et le recyclage.

11.3 Élimination des lubrifiants

Les consignes pour l'élimination des lubrifiants usagés sont mises à votre disposition par le fabricant des lubrifiants. Demandez-lui si nécessaire la fiche de données spécifique au produit.

12 Réclamations/garantie

1. Pour nos clients, qui sont les utilisateurs, les dispositions légales sont d'application. Le client doit nous donner la possibilité de nous convaincre du défaut, et nous apporter l'appareil à notre demande et à nos frais dans l'un de nos ateliers. Pour nos clients commerciaux, les dispositions suivantes sont valables:
2. Les marchandises livrées doivent être contrôlées immédiatement par le client à la réception. Les défauts remarqués doivent être signalés immédiatement et clairement par écrit. Les dégâts de transport et pièces cassées doivent être immédiatement notifiés au transporteur. Si des défauts non détectés malgré une inspection minutieuse sont découverts plus tard, ils doivent être signalés dès leur constatation. Notre client doit alors reporter toute manipulation et utilisation des marchandises. Le client doit nous donner la possibilité de nous convaincre du défaut, et nous apporter l'appareil à notre demande et à nos frais dans l'un de nos ateliers. Des plaintes tardives pour des défauts qui auraient pu être constatés dès la livraison sont exclues. Pour les clients commerciaux, la période de garantie légale de 2 ans n'est pas d'application.
3. La période de garantie est de 1 an après la cession du risque, sauf si mentionné différemment dans le contrat ou dans la loi. Si le fabricant donne une période de garantie plus longue, nous cédon alors nos droits au moment de l'achat par le client/acheteur. Une liste actualisée des périodes de garantie individuelles et des conditions de garantie du fabricant peut être demandée à tout moment chez nous.
4. Dans le cas d'une garantie, nous procédons, selon notre choix, à la réparation ou à l'échange en concertation avec le fabricant. Les frais nécessaires comme le transport, le déplacement, la main d'oeuvre et le matériel découlant du fait que les marchandises ont été transportées dans un lieu

différent du lieu d'exécution ne sont pas à notre charge, sauf si mentionné au préalable dans la loi. Si la réparation ou le remplacement échoue après deux tentatives, ou que cela exige des efforts disproportionnés, le client peut demander une réduction du dédommagement ou une annulation du contrat. Nous informons nos clients que nous n'acceptons pas la responsabilité pour des dommages dus à une utilisation non conforme ou abusif du produit, ou provoqués par des facteurs externes (températures élevées, humidité, conditions physiques ou électriques inhabituelles, fluctuations de tension, foudre, électricité statique ou incendie).

5. Si les résultats d'une inspection dans le cadre d'une plainte indique que la plainte n'est pas justifiée, nous avons droit à un dédommagement pour les tests effectués sur le produit et aux remboursement des frais de transport.
6. Notre garantie ne couvre pas l'usure normale, un usage ou un stockage non conforme, une mauvaise installation, ni les dommages causés par la négligence, la surcharge, des consommables non adaptés ou autres facteurs non repris dans le contrat.
7. Les réparations effectuées par le donneur d'ordre/l'acheteur ou des tiers sans notre autorisation, ou des réparations non adaptées par un service non agréé sont exclus de la garantie pour faute.
8. En cas de rupture de contrat, retard, impossibilité, délit et autres raisons juridiques (à l'exception d'une infraction préalable), nous sommes responsables uniquement d'intention ou de négligence grave. En cas d'atteinte à la vie, à la santé ou au corps, en cas de violation d'obligations contractuelles ou de fraude, ou dans le cas d'une réclamation en vertu du § 437 paragraphe 2 BGB, nous appliquons les dispositions légales, avec notre responsabilité limitée aux dommages typiques prévisibles pour une violation d'obligations contractuelles majeures. Le concept d'obligation contractuelle majeure est utilisé pour décrire l'objet du contrat ou interprété dans l'abstrait comme obligation, dont l'accomplissement signifie la bonne exécution du contrat et sur lequel le client peut compter. En cas de défaut, le client peut exiger une indemnisation ou la résiliation du contrat.
9. En cas de perte de données, nous ne sommes responsables que si notre client peut prouver qu'une sauvegarde de sécurité est faite régulièrement au moins une fois par jour. La responsabilité pour la perte de données est limitée à la disponibilité d'une sauvegarde de sécurité, sauf si la perte des données est provoquée par nous, intentionnellement ou par négligence grave. Sinon, l'obligation est exclue, sauf en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave.
10. L'étendue de notre responsabilité en vertu de la loi sur la responsabilité des produits reste inchangée.

13 Pièces détachées



ATTENTION !

Risque de blessure en cas d'utilisation de pièces non adaptées !

L'utilisation de pièces détachées défectueuses ou inadaptées est dangereuse pour l'utilisateur et peut provoquer des dégâts à la machine.

- Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- En cas de doute, prenez contact avec votre revendeur.

13.1 Commande de pièces détachées

Les pièces détachées peuvent être commandées auprès du fabricant ou chez votre revendeur.

Lors de chaque commande, les données suivantes doivent être mentionnées:

- Type de l'appareil
- Numéro de série
- Nombre de pièces
- Description de la pièce
- Type d'envoi souhaité (poste, fret, bateau, avion, express)
- Adresse de livraison

Les commandes ne mentionnant pas ces données ne peuvent pas être prises en compte. Si le type d'envoi n'est pas mentionné, celui-ci se fait à la convenance du fournisseur.

Exemple:

Vous devez commander une courroie d'entraînement pour la lame de scie de la machine FKS 315-2000 E. Celle-ci est représentée sur le dessin des pièces détachées 3, position 95.

- Modèle de la machine : **Scie à format FKS 315-2000 E**
- Numéro d'article : **5900317**
- Position de la pièce détachées : **95**

Le numéro de commande est : **0-5900317-3-95**

Le numéro de commande de la pièce est constitué du numéro d'article de la machine (**5900317**), du numéro du dessin des pièces détachées (**3**) et du numéro de position de la pièce sur le dessin (**95**).

Vous devez ajouter un "0" devant le numéro de commande.

Vous devez ajouter un "0" devant le numéro de position s'il s'agit d'un chiffre entre 1 et 9.

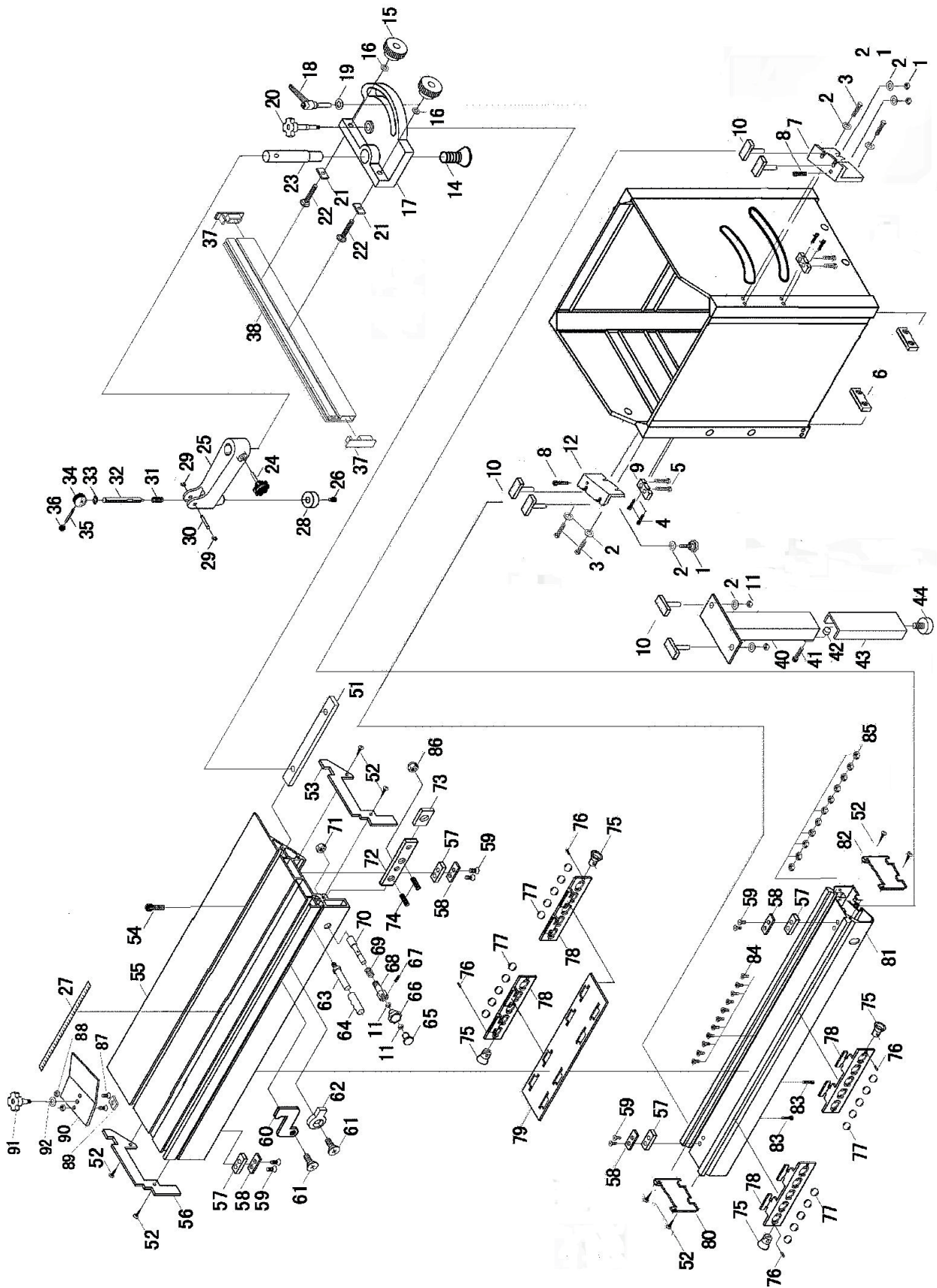


Fig. 57 Dessin des pièces détachées 2 - Scie à format FKS 315-2000 E

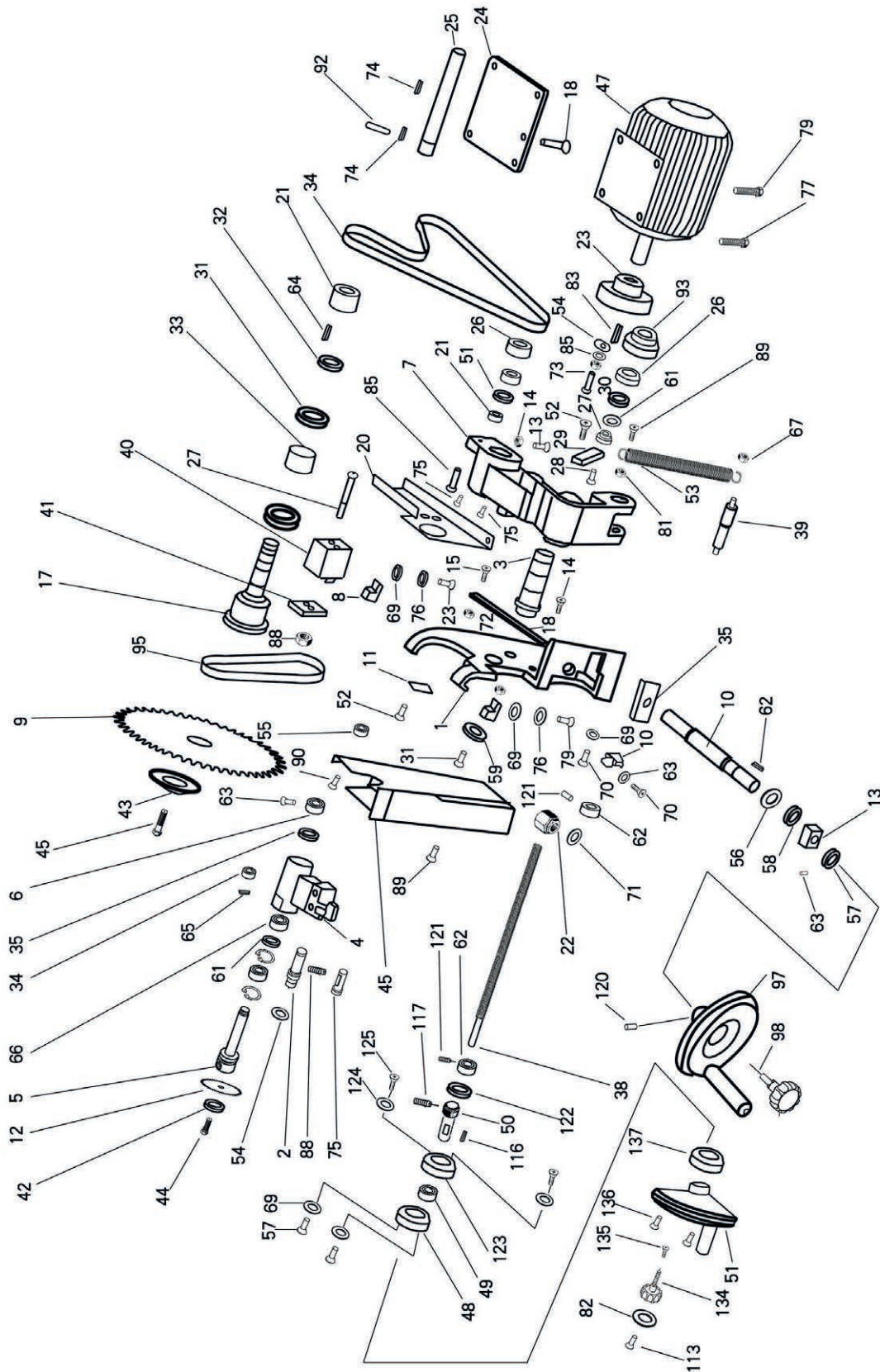


Fig. 58 Dessin des pièces détachées 3 - Scie à format FKS 315-2000 E

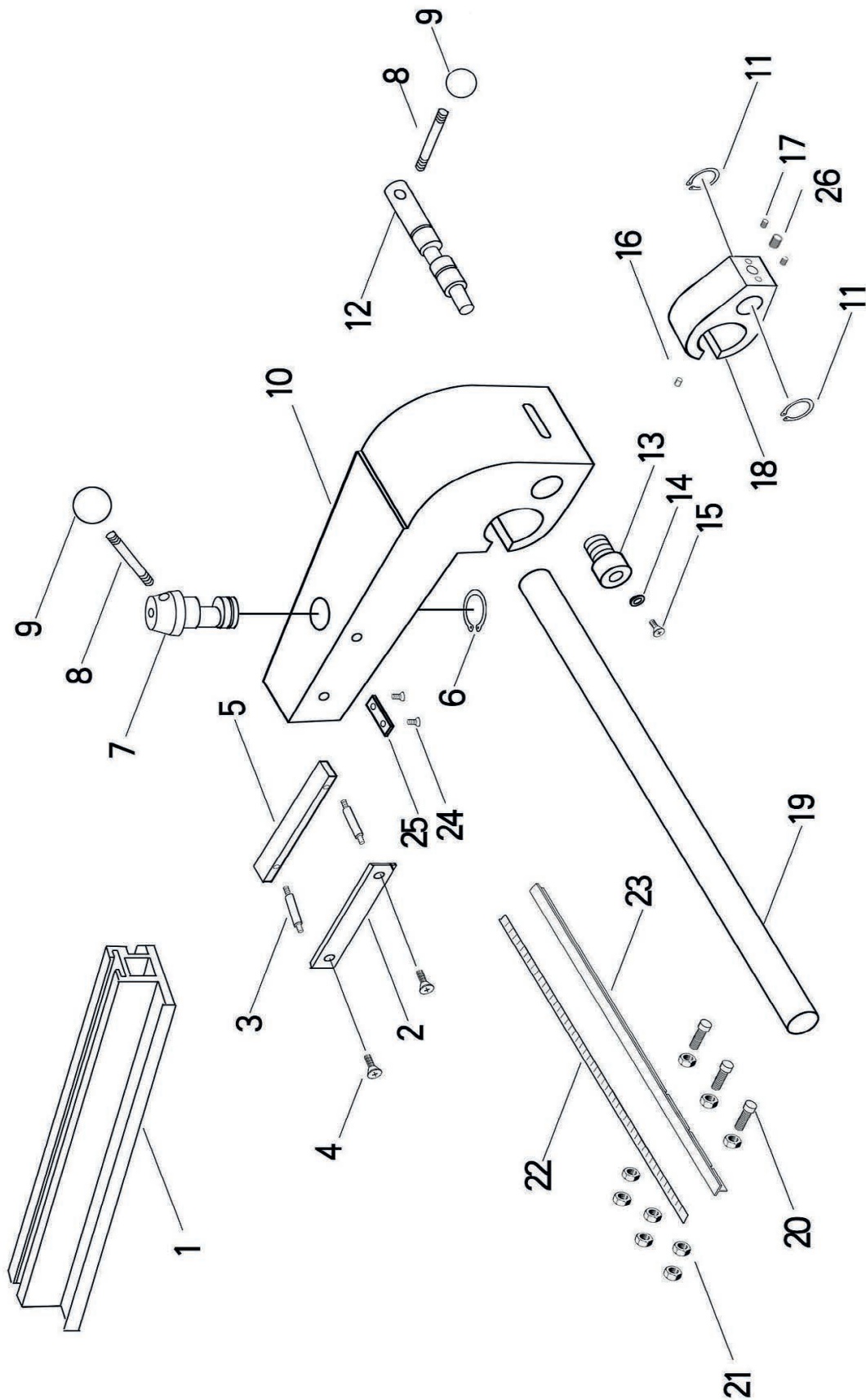


Fig. 60 Dessin des pièces détachées 5 - Scie à format FKS 315-2000 E

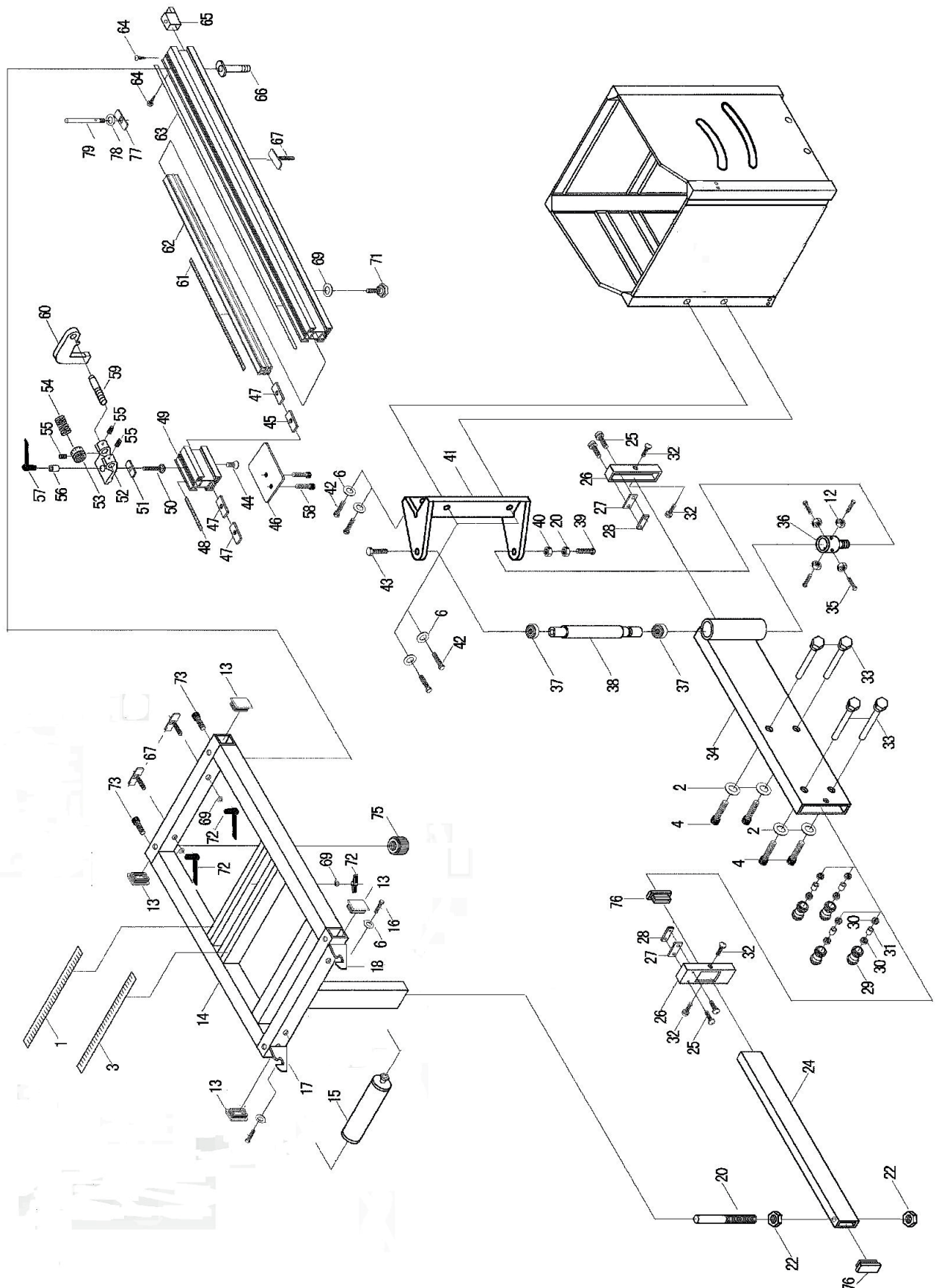


Fig. 61 Dessin des pièces détachées 6 - Scie à format FKS 315-2000 E

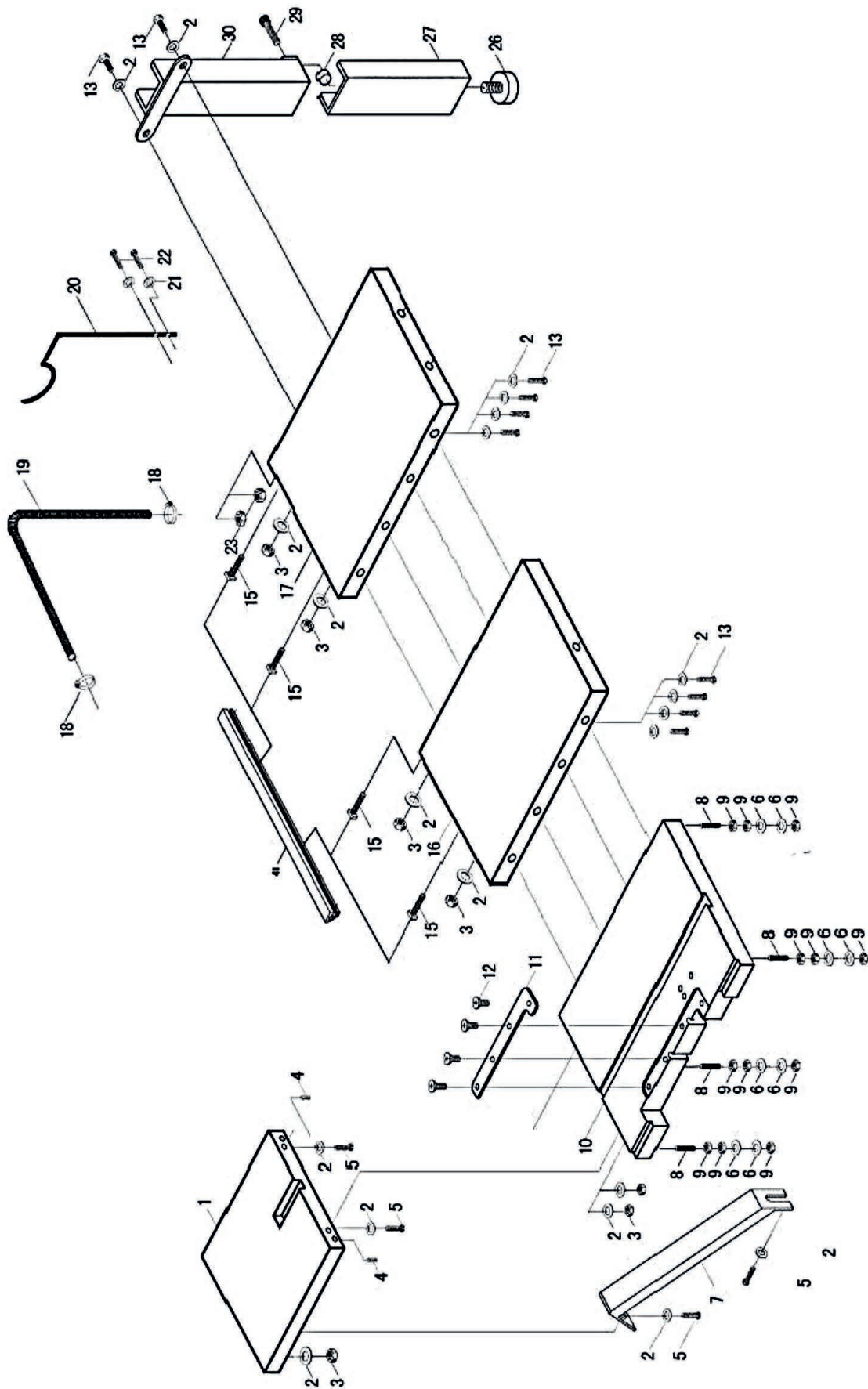


Fig. 62 Dessin des pièces détachées 7 - Scie à format FKS 315-2000 E

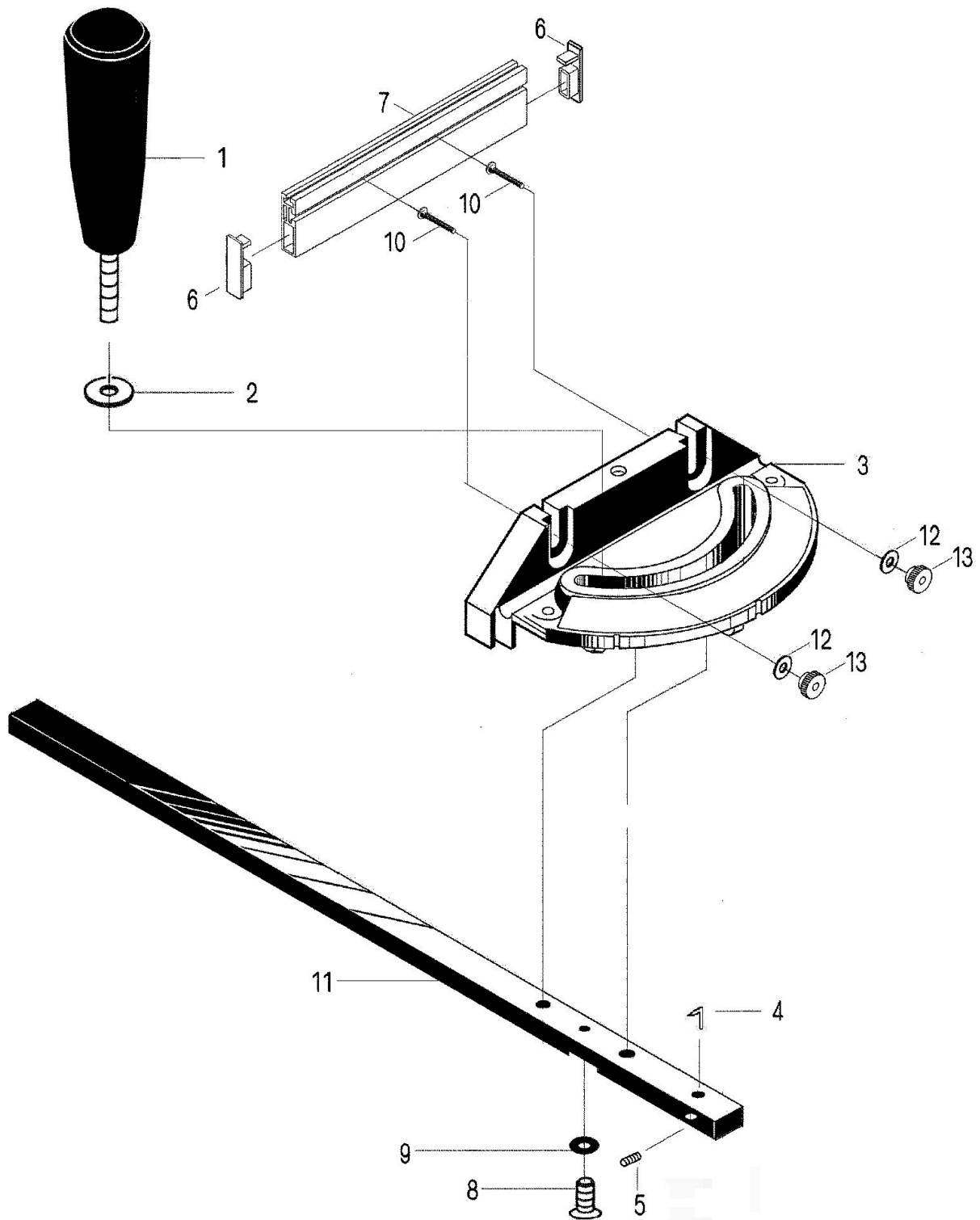


Fig. 63 Dessin des pièces détachées 8 - Scie à format FKS 315-2000 E

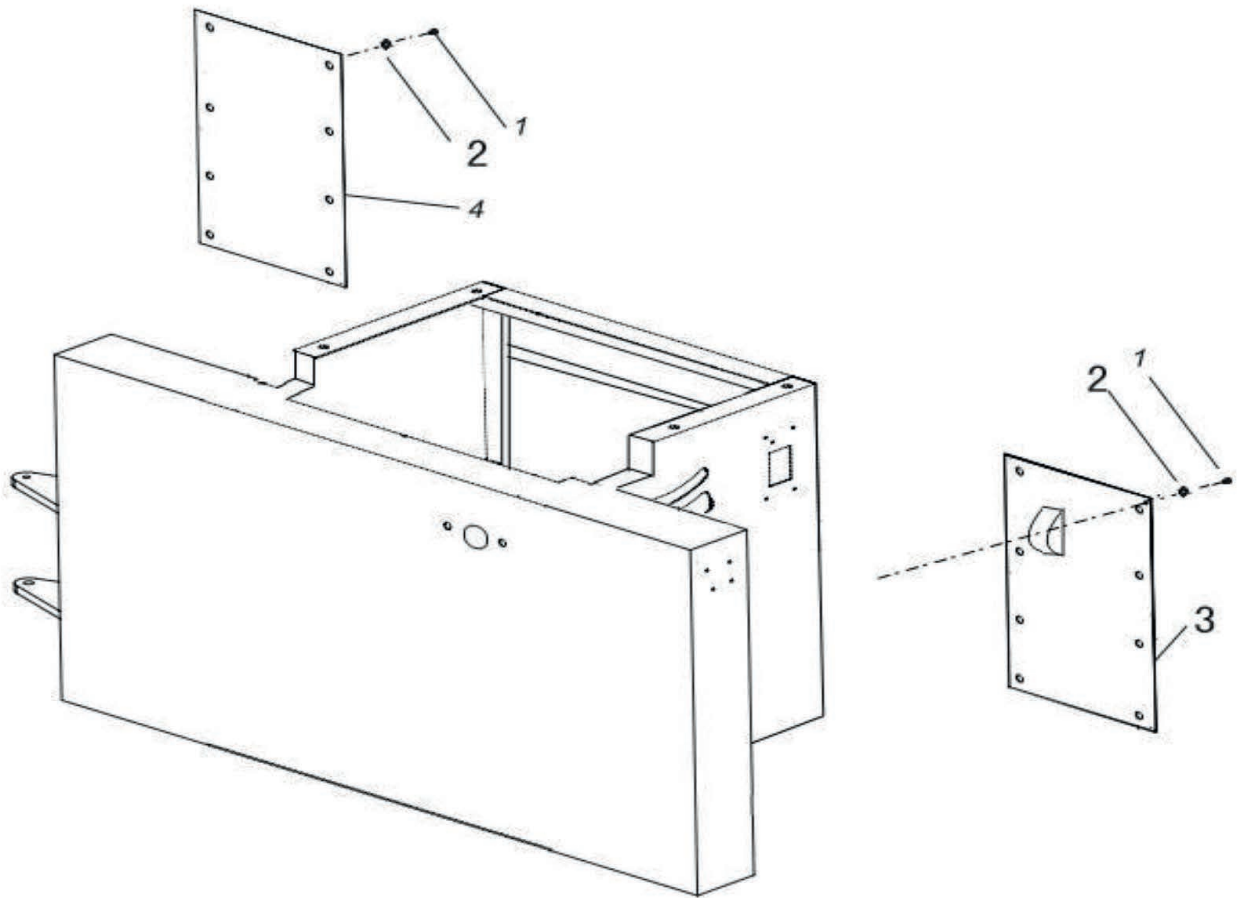


Fig. 64 Dessin des pièces détachées 9 - Scie à format FKS 315-2000 E

14 Schéma électrique

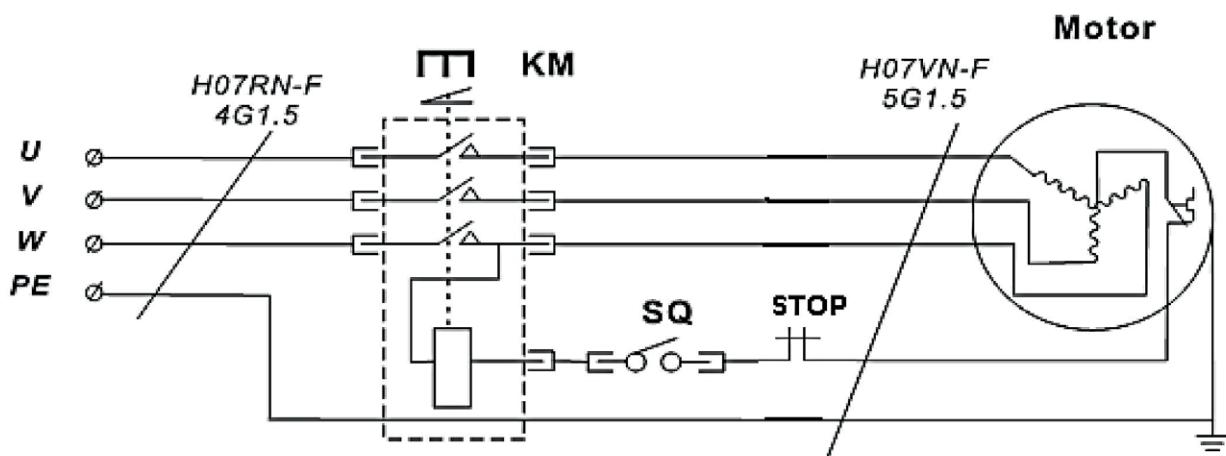


Fig. 65 Schéma électrique - Scie à format FKS 315-2000 E

15 Déclaration de conformité CE

D'après la Directive Machine 2006/42/CE Annexe II 1.A

Le fabricant/
distributeur: **Sürmer Maschinen GmbH
Dr Robert Pflege Stasse, 26
D 96103 Hallstadt**

Déclare par la présente que le produit suivant :

Groupe de produits : **Holzstar - Machines pour le travail du bois**
Nom du produit : **Scie à format**
Modèle : **FKS 315-2000 E**
Numéro d'article : **5900317**
Numéro de série : _____
Année de fabrication : **20** _____

Est conforme à toutes les prescriptions applicables de la directive citée plus haut, ainsi qu'à celles des directives citées ci-dessous, y compris les modifications en vigueur au moment de la déclaration.

Directives concernées :
2014/35/EU - Directive Basse Tension
2014/30/EU - Compatibilité électromagnétique

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation du risque et mesures de réduction des risques.
EN 60204-1 : 2007-06	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines, Partie 1: Demandes générales.
DIN EN 1870-1:2007+A1:2009	Sécurité des machines pour le travail du bois - Scies circulaires - Partie 1: Scies circulaires à table (avec ou sans table coulissante), scie à formats et scies de chantier.

Responsable de la documentation :
Département technique - Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D - 96103 Hallstadt

Hallstadt, 13/04/2016



Kilian Stürmer, directeur